

APPENDIX S

STANDARD SAILING INSTRUCTIONS

This appendix applies only if the notice of race so states.

These Standard Sailing Instructions may be used at an event in place of printed sailing instructions made available to each boat. To use them, state in the notice of race that 'The sailing instructions will consist of the instructions in RRS Appendix S, Standard Sailing Instructions, and supplementary sailing instructions that will be on the official notice board located at _____.'

The supplementary sailing instructions will include:

- 1. A table showing the schedule of races, including the day and date of each scheduled day of racing, the number of races scheduled each day, the scheduled time of the first warning signal each day, and the latest time for a warning signal on the last scheduled day of racing (see SI 5 below).*
- 2. The location of the race office and of the flag pole on which signals made ashore will be displayed (SI 4.1).*
- 3. A list of the marks that will be used and a description of each one (SI 8). How new marks will differ from original marks (SI 10).*
- 4. The time limits, if any, that are listed in SI 12.*
- 5. Any changes or additions to the instructions in this appendix.*

A copy of the supplementary sailing instructions will be available to competitors on request.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ S

ΠΡΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΟΥ

Αυτό το παράρτημα εφαρμόζεται μόνον εάν το ορίζει η προκήρυξη του αγώνα.

Αυτές οι Πρότυπες Οδηγίες Πλου μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε μια διοργάνωση σε αντικατάσταση εκτυπωμένων οδηγιών πλου που διατίθενται σε κάθε σκάφος. Προκειμένου να τις χρησιμοποιήσετε δηλώστε στην προκήρυξη ότι: « Οι οδηγίες πλου θα αποτελούνται από τις οδηγίες του παραρτήματος S των RRS, Πρότυπες Οδηγίες Πλου, και από συμπληρωματικές οδηγίες πλου οι οποίες θα αναρτηθούν στον επίσημο πίνακα ανακοινώσεων που ευρίσκεται σε _____ »

Οι συμπληρωματικές οδηγίες πλου θα περιλαμβάνουν:

- 1. Ένα πίνακα που θα εκθέτει το πρόγραμμα των ιστιοδρομιών, συμπεριλαμβανομένων της ημέρας και ημερομηνίας κάθε ημέρας που έχουν προγραμματισθεί ιστιοδρομίες, τον αριθμό των ιστιοδρομιών που έχουν προγραμματιστεί κάθε ημέρα, την προγραμματισμένη ώρα για το πρώτο προειδοποιητικό σήμα κάθε ημέρας, και την τελευταία ώρα για το προειδοποιητικό σήμα την τελευταία ημέρα που έχουν προγραμματισθεί ιστιοδρομίες (βλέπε Οδηγία Πλου 5 παρακάτω).*
- 2. Την τοποθεσία του γραφείου επιτροπής αγώνα και του ιστού επί του οποίου θα επιδεικνύονται τα σήματα στην στεριά. (Οδηγία Πλου 4.1).*
- 3. Τον κατάλογο των σημείων που θα χρησιμοποιηθούν και μια περιγραφή του κάθε ενός (Οδηγία Πλου 8). Πώς τα νέα σημεία θα διαφέρουν από τα αρχικά σημεία (Οδηγία Πλου 10).*
- 4. Τα χρονικά όρια, αν υπάρχουν, τα οποία αναφέρονται στις Οδηγία Πλου 12.*
- 5. Οποιοσδήποτε αλλαγές ή προσθήκες στις οδηγίες του παρόντος προσαρτήματος.*

Ένα αντίγραφο των συμπληρωματικών οδηγιών πλου θα είναι διαθέσιμο στους αγωνιζόμενους κατόπιν αιτήματος.

SAILING INSTRUCTIONS**1 RULES**

- 1.1** The regatta will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.

2 NOTICES TO COMPETITORS

- 2.1** Notices to competitors will be posted on the official notice board.
- 2.2** Supplementary sailing instructions (called 'the supplement' below) will be posted on the official notice board.

3 CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

- 3.1** Any change to the sailing instructions will be posted before 0800 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 2000 on the day before it will take effect.

4 SIGNALS MADE ASHORE

- 4.1** Signals made ashore will be displayed from the flag pole. The supplement will state its location.
- 4.2** When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 60 minutes' in the race signal AP.

5 SCHEDULE OF RACES

- 5.1** The supplement will include a table showing the days, dates, number of races scheduled, the scheduled times of the first warning signal each day, and the latest time for a warning signal on the last scheduled day of racing.

6 CLASS FLAGS

- 6.1** Each class flag will be the class insignia on a white background or as stated in the supplement.

7 THE COURSES

- 7.1** No later than the warning signal, the race committee will designate the course by displaying one or two letters followed by a number, and it may also display the approximate compass bearing of the first leg.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΟΥ**1 ΚΑΝΟΝΕΣ**

- 1.1** Οι αγώνες θα διέπονται από τους κανόνες όπως ορίζονται στους *Racing Rules of Sailing*.

2 ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΥΣ

- 2.1** Οι ανακοινώσεις προς τους αγωνιζόμενους θα αναρτώνται στον επίσημο πίνακα ανακοινώσεων.
- 2.2** Συμπληρωματικές οδηγίες πλου (που ονομάζονται κατωτέρω «το συμπλήρωμα») θα αναρτηθούν στον επίσημο πίνακα ανακοινώσεων.

3 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΟΥ

- 3.1** Οποιαδήποτε αλλαγή στις οδηγίες πλου θα αναρτάται πριν από την 08:00 της ημέρας που θα τεθεί σε ισχύ, εκτός από το ότι οποιαδήποτε αλλαγή στο πρόγραμμα των ιστιοδρομιών θα αναρτάται έως την 20:00 της ημέρας πριν από την οποία θα τεθεί σε ισχύ.

4 ΣΗΜΑΤΑ ΣΤΗ ΣΤΕΡΙΑ

- 4.1** Σήματα στη στεριά θα επιδεικνύονται σε ιστό σημάτων. Το συμπλήρωμα θα αναφέρει την τοποθεσία του.
- 4.2** Όταν επιδεικνύεται η σημαία AP στην στεριά το «1 λεπτό» αντικαθίσταται με «όχι λιγότερο από 60 λεπτά» στο σήμα αγώνων AP.

5 ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΣΤΙΟΔΡΟΜΙΩΝ

- 5.1** Το συμπλήρωμα θα περιλαμβάνει έναν πίνακα που θα δείχνει τις ημέρες, ημερομηνίες, αριθμό των προγραμματισμένων ιστιοδρομιών, τις προγραμματισμένες ώρες του πρώτου προειδοποιητικού σήματος κάθε μέρα, και την τελευταία ώρα για προειδοποιητικό σήμα στην τελευταία ημέρα που έχουν προγραμματισθεί ιστιοδρομίες.

6 ΣΗΜΑΙΕΣ ΚΛΑΣΗΣ

- 6.1** Κάθε σημαία κλάσης θα είναι το διακριτικό της κλάσης σε λευκό φόντο ή όπως θα αναφέρεται στο συμπλήρωμα.

7 ΟΙ ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ

- 7.1** Όχι αργότερα από το προειδοποιητικό σήμα, η επιτροπή αγώνων θα ορίσει την διαδρομή εμφανίζοντας ένα ή δύο γράμματα ακολουθούμενα από έναν αριθμό, και δυνατόν επίσης να επιδείξει την προσεγγιστική διόπτευση πυξίδας του πρώτου σκέλους.

7.2 The course diagrams are on the pages following SI 13. They show the courses, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left. The supplement may include additional courses.

8 MARKS

8.1 A list of the marks that will be used, including a description of each one, will be included in the supplement.

9 THE START

9.1 Races will be started by using RRS 26.

9.2 The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the race committee vessel and the course side of the starting mark.

10 CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE

10.1 To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark.

11 THE FINISH

11.1 The finishing line will be between a staff displaying an orange flag on the race committee vessel and the course side of the finishing mark.

12 TIME LIMITS

12.1 The supplement will state which of the following time limits, if any, will apply and, for each, the time limit.

- **Mark 1 Time Limit** Time limit for the first boat to pass Mark 1.
- **Race Time Limit** Time limit for the first boat to sail the course and finish.
- **Finishing Window** Time limit for boats to finish after the first boat sails the course and finishes.

12.2 If no boat has passed Mark 1 within the Mark 1 Time Limit, the race shall be abandoned.

12.3 Boats failing to finish within the Finishing Window shall be scored Did Not Finish without a hearing. This changes RRS 35, A4 and A5.

7.2 Τα διαγράμματα πορείας ευρίσκονται στις σελίδες που ακολουθούν την Οδηγία Πλου 13. Δείχνουν τις πορείες, την σειρά με την οποία πρέπει να γίνει η διέλευση από τα σημεία, και την πλευρά από την οποία πρέπει να αφεθεί κάθε σημείο. Το συμπλήρωμα μπορεί να περιλαμβάνει επιπλέον διαδρομές.

8 ΣΗΜΕΙΑ

8.1 Ο κατάλογος των σημείων που θα χρησιμοποιηθούν, συμπεριλαμβανομένης της περιγραφής του κάθε ενός, περιλαμβάνονται στο συμπλήρωμα.

9 Η ΕΚΚΙΝΗΣΗ

9.1 Οι ιστιοδρομίες θα εκκινούν με χρήση του κανόνα 26 RRS.

9.2 Η γραμμή εκκίνησης θα είναι μεταξύ ιστού που επιδεικνύει πορτοκαλί σημαία στο σκάφος της επιτροπής αγώνα και την προς την διαδρομή πλευρά του σημείου εκκίνησης.

10 ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΕΠΟΜΕΝΟΥ ΣΚΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ

10.1 Για να αλλαχτεί το επόμενο σκέλος της διαδρομής, η επιτροπή αγώνων θα τοποθετήσει ένα νέο σημείο (ή θα μετακινήσει την γραμμή τερματισμού) και θα αφαιρέσει το αρχικό σημείο το συντομότερο δυνατό. Όταν σε μια μεταγενέστερη μεταβολή ένα νέο σημείο αντικαθίσταται, θα αντικατασταθεί με ένα αρχικό σημείο.

11 Ο ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ

11.1 Η γραμμή τερματισμού θα είναι μεταξύ ιστού που επιδεικνύει πορτοκαλί σημαία στο σκάφος της επιτροπής αγώνα και την προς την διαδρομή πλευρά του σημείου τερματισμού.

12 ΧΡΟΝΙΚΑ ΟΡΙΑ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΥ

12.1 Το συμπλήρωμα θα αναφέρει ποια από τα ακόλουθα χρονικά όρια, αν υπάρχουν, θα ισχύουν και το χρονικό όριο για το καθένα.

- **Χρονικό Όριο Διέλευσης Σημείου 1** Το χρονικό όριο για την διέλευση του πρώτου σκάφους από το Σημείο 1.
- **Χρονικό Όριο Ιστιοδρομίας.** Χρονικό όριο για το πρώτο σκάφος να πλεύσει την διαδρομή και να τερματίσει.
- **Χρονικό Παράθυρο Τερματισμού** Χρονικό όριο για τα σκάφη να τερματίσουν αφού το πρώτο σκάφος πλεύσει την διαδρομή και τερματίσει

12.2 Εάν κανένα σκάφος δεν έχει περάσει το Σημείο 1 εντός του Χρονικού Ορίου Διέλευσης Σημείου 1, η ιστιοδρομία πρέπει να εγκαταλειφθεί.

12.3 Τα σκάφη που αποτυγχάνουν να τερματίσουν μέσα στο Χρονικό Παράθυρο Τερματισμού πρέπει να βαθμολογηθούν ως Μη Τερματίσαντα χωρίς WWW. Αυτό τροποποιεί τον RRS 35, A4, και A5.

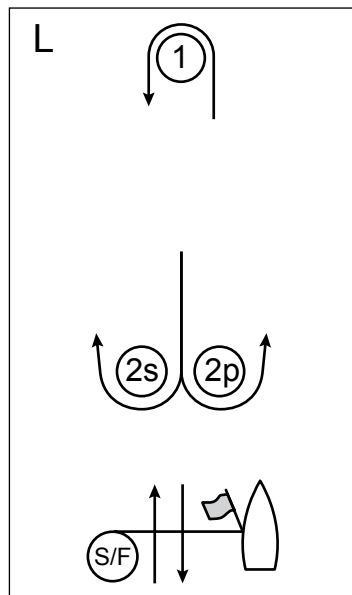
13 PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS

- 13.1** Protest forms are available at the race office. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the appropriate time limit.
- 13.2** For each class, the protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later.
- 13.3** Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses and where the hearings will be held.
- 13.4** Notices of protests by the race committee, technical committee or protest committee will be posted to inform boats under RRS 61.1(b).
- 13.5** On the last scheduled day of racing a request for redress based on a protest committee decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes RRS 62.2.

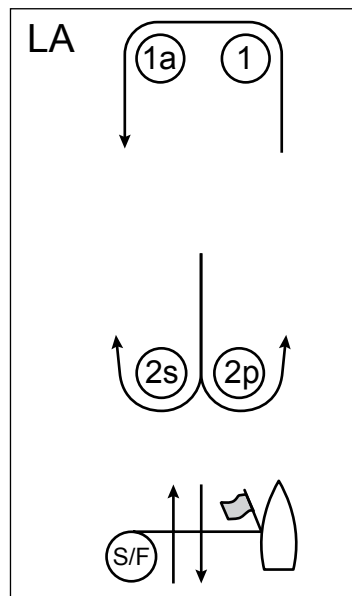
13 ΕΝΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- 13.1** Έντυπα ενστάσεων διατίθενται στο γραφείο επιτροπής αγώνα. Ενστάσεις, αιτήσεις για αποκατάσταση η επανεξέταση πρέπει να επιδίδονται εκεί εντός του κατάλληλου χρονικού ορίου.
- 13.2** Για κάθε κλάση, το χρονικό όριο υποβολής ενστάσεων είναι 60 λεπτά μετά τον τερματισμό του τελευταίου σκάφους στην τελευταία ιστιοδρομία της ημέρας ή μετά την σήμανση από την επιτροπή αγώνα ότι δεν θα υπάρξουν άλλες ιστιοδρομίες σήμερα, οποιοδήποτε συμβεί αργότερα.
- 13.3** Οι ανακοινώσεις θα αναρτώνται όχι αργότερα από 30 λεπτά μετά το χρονικό όριο υποβολής ώστε να ενημερώνονται οι αγωνιζόμενοι για τις εκδικάσεις στις οποίες συμμετέχουν ή έχουν κληθεί ως μάρτυρες και που θα διεξαχθούν οι εκδικάσεις.
- 13.4** Οι ανακοινώσεις των ενστάσεων από την επιτροπή αγώνων, τεχνική επιτροπή ή επιτροπή ενστάσεων θα αναρτώνται ώστε να ενημερώνονται τα σκάφη σύμφωνα με τον RRS 61.1 (β).
- 13.5** Την τελευταία ημέρα που έχουν προγραμματισθεί ιστιοδρομίες μια αίτηση για αποκατάστασης βασισμένη σε μια απόφαση της επιτροπής ενστάσεων πρέπει να υποβληθεί όχι αργότερα από 30 λεπτά αφότου έχει αναρτηθεί η απόφαση. Αυτό τροποποιεί τον κανόνα RRS 62.2.

COURSE DIAGRAMS

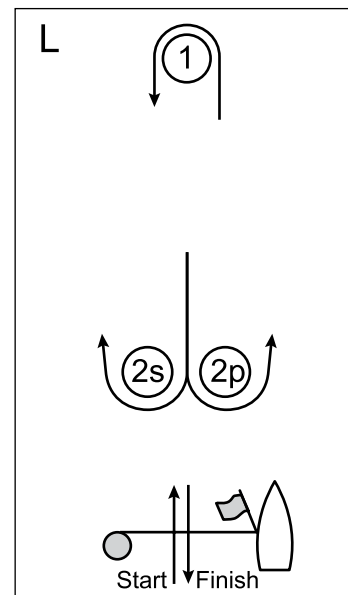


Course L - Windward/Leeward, Leeward Finish	
Signal	Mark Rounding Order
L2	Start - 1 - 2s/2p - 1 - Finish
L3	Start - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - 1 - Finish
L4	Start - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - 1 - Finish

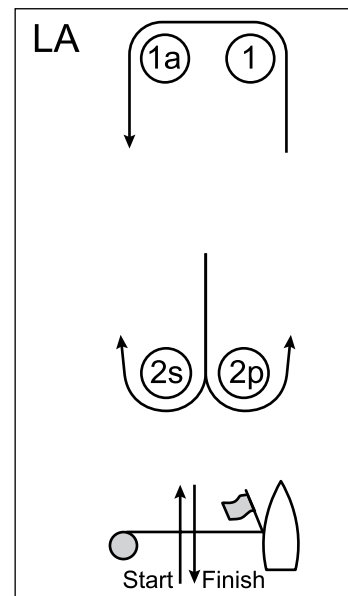


Course LA - Windward/Leeward with Offset Mark, Leeward Finish	
Signal	Mark Rounding Order
LA2	Start - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - Finish
LA3	Start - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - z Finish
LA4	Start - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - Finish

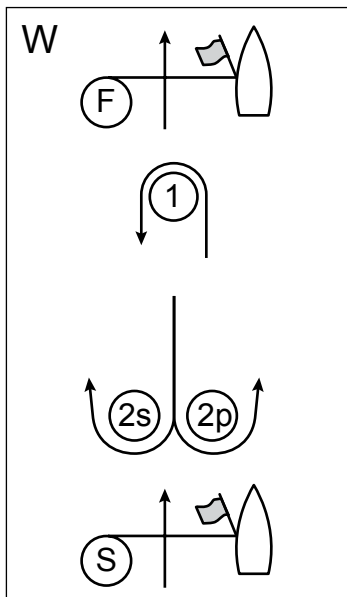
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΔΙΑΔΡΟΜΩΝ (*)



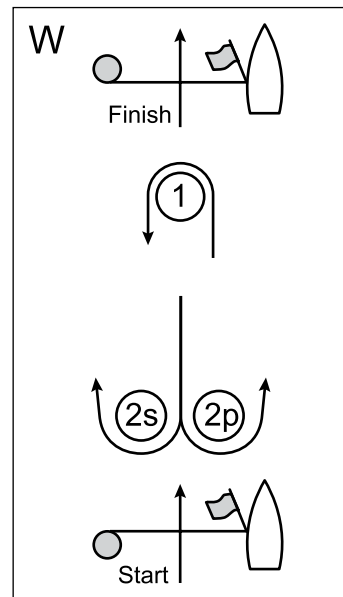
Διαδρομή L - Όρτσα/Πρύμα, Τερματισμός Πρύμα	
Σήμα	Σειρά διέλευσης σημείων
L2	Εκκίνηση - 1 - 2s/2p - 1 - Τερματισμός
L3	Εκκίνηση - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - 1 - Τερματισμός
L4	Εκκίνηση - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - 1 - Τερματισμός



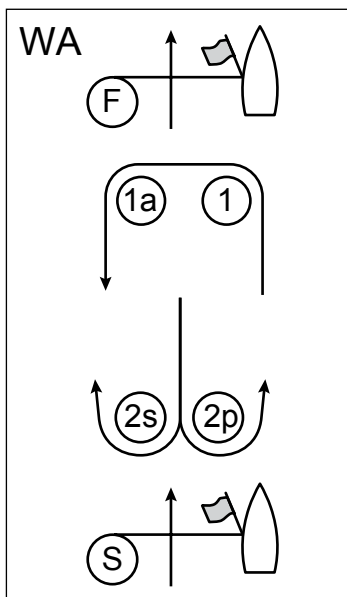
Διαδρομή LA - Όρτσα/Πρύμα με Αποστάτη, Τερματισμός Πρύμα	
Σήμα	Σειρά διέλευσης σημείων
LA2	Εκκίνηση - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - Τερματισμός
LA3	Εκκίνηση - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - Τερματισμός
LA4	Εκκίνηση - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - Τερματισμός



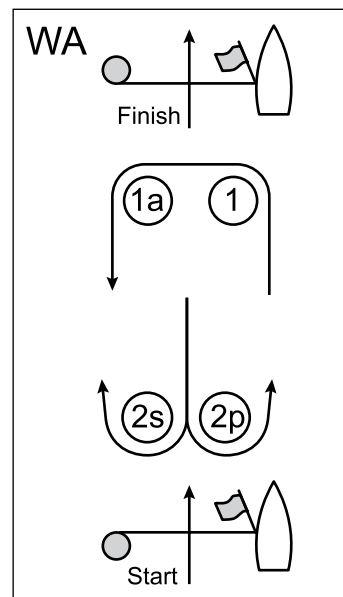
Course W - Windward/Leeward, Windward Finish	
Signal	Mark Rounding Order
W2	Start - 1 - 2s/2p - Finish
W3	Start - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - Finish
W4	Start - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - Finish



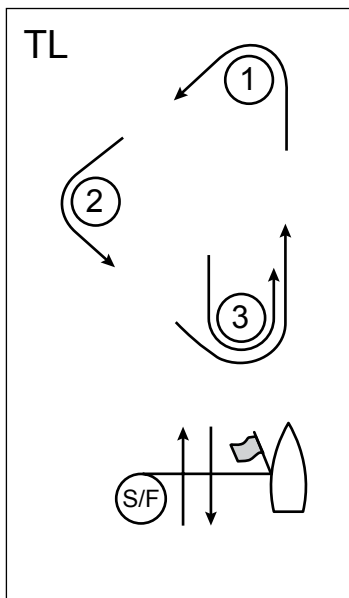
Διαδρομή W - Όρτσα/Πρύμα, Τερματισμός Όρτσα	
Σήμα	Σειρά διέλευσης σημείων
W2	Εκκίνηση - 1 - 2s/2p - Τερματισμός
W3	Εκκίνηση - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - Τερματισμός
W4	Εκκίνηση - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - 1 - 2s/2p - Τερματισμός



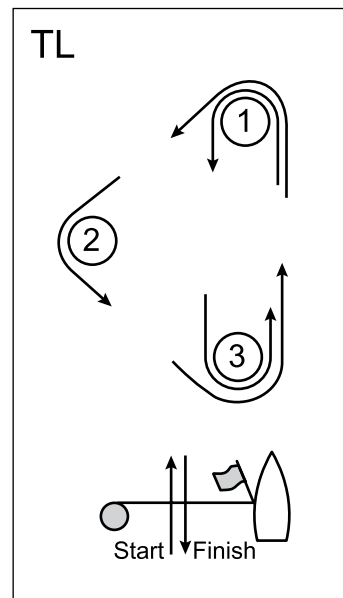
Course WA - Windward/Leeward with Offset Mark, Windward Finish	
Signal	Mark Rounding Order
WA2	Start - 1 - 1a - 2s/2p - Finish
WA3	Start - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - Finish
WA4	Start - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - Finish



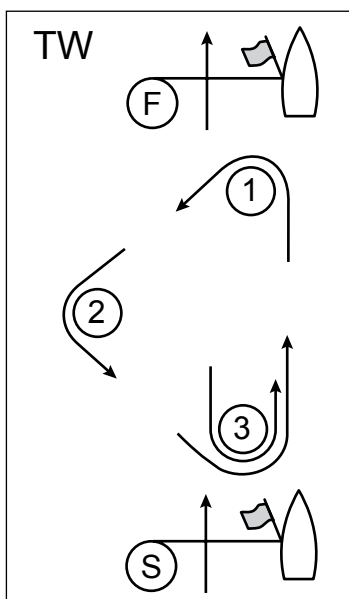
Διαδρομή WA - Όρτσα/Πρύμα με Αποστάτη, Τερματισμός Όρτσα	
Σήμα	Σειρά διέλευσης σημείων
WA2	Εκκίνηση - 1 - 1a - 2s/2p - Τερματισμός
WA3	Εκκίνηση - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - Τερματισμός
WA4	Εκκίνηση - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - Τερματισμός



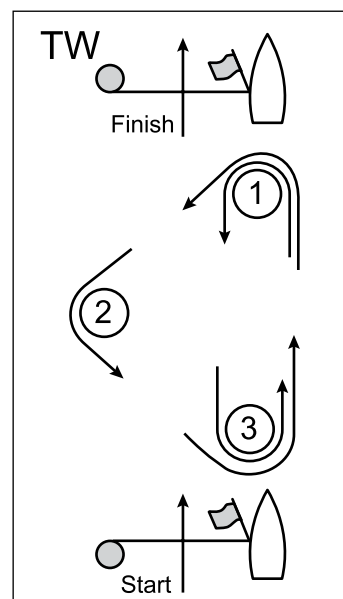
Course TL – Triangle, Leeward Finish	
Signal	Mark Rounding Order
TL2	Start - 1 - 2 - 3 - 1 - Finish
TL3	Start - 1 - 2 - 3 - 1 - 3 - 1 - Finish
TL4	Start - 1 - 2 - 3 - 1 - 3 - 1 - 3 - 1 - Finish



Διαδρομή TL - Τρίγωνο, Τερματισμός Πρύμα	
Σήμα	Σειρά διέλευσης σημείων
TL2	Εκκίνηση - 1 - 2 - 3 - 1 - Τερματισμός
TL3	Εκκίνηση - 1 - 2 - 3 - 1 - 3 - 1 - Τερματισμός
TL4	Εκκίνηση - 1 - 2 - 3 - 1 - 3 - 1 - 3 - 1 - Τερματισμός



Course TW – Triangle, Windward Finish	
Signal	Mark Rounding Order
TW2	Start - 1 - 2 - 3 - Finish
TW3	Start - 1 - 2 - 3 - 1 - 3 - Finish
TW4	Start - 1 - 2 - 3 - 1 - 3 - 1 - 3 - Finish



Διαδρομή TW - Τρίγωνο, Τερματισμός Όρτσα	
Σήμα	Mark Rounding Order
TW2	Εκκίνηση - 1 - 2 - 3 - Τερματισμός
TW3	Εκκίνηση - 1 - 2 - 3 - 1 - 3 - Τερματισμός
TW4	Εκκίνηση - 1 - 2 - 3 - 1 - 3 - 1 - 3 - Τερματισμός

(*) Όπως τροποποιήθηκε από τις Changes and Corrections made by World Sailing in the RRS 2017 – 2020, Version 1, Oct. 2016